

## Allmänt

Folktingets uppgift är att främja Finlands svenskspråkiga befolknings rättigheter och att arbeta för att utveckla dess kulturella och samhällsliga förhållanden. Folktinget arbetar också för att främja och stärka det svenska språkets ställning i Finland.

Med utgångspunkt i detta har Folktingets verksamhet och arbete under det gångna året i huvudsak fokuserat på frågor som berör de stora administrativa samhällsreformerna inom förvaltningsstrukturen i Finland. Sådana frågor har varit kommun- och servicestrukturreformen, polisförvaltningsreformen, tingsrättsreformen samt det förberedande arbetet med att genomföra en övergripande reform av den regionala statsförvaltningen. Ytterligare frågor har gällt utbildningen, hälsovården, digitaliseringen av tv-kanalerna, SVT:s sebarhet i Finland samt krisen på YLE. X3M-kanalen hotades då av nedläggning, och YLE:s svenskspråkiga nyhetsredaktioner stod inför ett hot om att upplösas och sammanslås med de finskspråkiga nyhetsredaktionerna.

Folktingets kravlista på partierna inför regeringsförhandlingarna våren 2007, dokumentet ”Folktingets krav på regeringsprogrammet”, offentliggjordes och distribuerades till partier och riksdagskandidater i februari 2007. Som första punkt i dokumentet står ett krav på att språkliga konsekvensbedömningar ska göras i samband med statligt och kommunalt beredningsarbete och beslutsfattande. Folktingets initiativ hörsammades också i regeringsförhandlingarna. Regeringsprogrammet omfattar en skrivelse om att språklig konsekvensbedömning regleras.

Arbetet med kommun- och servicestrukturreformen fortsatte inom riksdag och regering under året. Folktinget har genom uttalanden, utlåtanden samt uppvakningar fört fram Folktingets syn på hur svenskan ska beaktas och hur den svenskspråkiga befolkningens intressen ska tillvaratas i de stora reformer som är under arbete. I februari uppvaktade Folktinget region- och kommunminister Hannes Manninen för att redogöra för sina synpunkter på hur effekterna av de språkliga verkningarna av kommun- och servicestrukturreformen ska beaktas och följas upp. Folktinget uppmanade minister Manninen att tillsätta en utredning med syfte att utvärdera de språkliga verkningarna av strukturreformen.

Folktinget behandlade vid sin session i Korsholm 2007 två viktiga framtidsfrågor för det svenska språkets ställning i Finland; en resolution om hur språklagen förverkligas i praktiken och en proposition om undervisning i svenska. I resolutionen om övervakningen av språklagen konstaterades att den finska statsmaktens hittillsvarande praxis vid tillämpningen av språklagen är oroande. Folktinget ställde krav på att statsrådet ger en klar signal om att detta missförhållande ska åtgärdas. I propositionen betonades vikten av en utvecklad undervisning av det andra inhemska språket svenska.

Biträdande justitieombudsmannen Jukka Lindstedt höll det inledande anförandet vid sessionen under rubriken ”Hur fungerar övervakningen av de språkliga rättigheterna”. Han konstaterade bland annat att *de språkliga rättigheterna förverkligas är också en förutsättning för att de övriga grundläggande rättigheterna skall kunna genomföras. Övervakningen av de språkliga rättigheterna innebär en utmaning men är inte någon övermäktig uppgift. Utgångspunkten för myndigheternas verksamhet i Finland är av tradition att lagarna skall respekteras och jag är övertygad om att detta gäller också för språklagen.*

Folktinget har arbetat för att förstärka grunden för den finlandssvenska parlamentariska rundabordskonferensen som initierades år 2006. I rundabordsamtalen har representanter för alla riksdagspartier med svenskspråkig verksamhet deltagit. Folktinget erbjöd sig att axla en administrativ roll i samband med konferenserna och sköta sekretariatsfunktionen för konferensen. Under hösten hölls en rundabordskonferens som behandlade aktuella politiska frågor ur svenskspråkig synvinkel. Temat för höstens rundabordsmöte var kommun- och servicestrukturreformen.

Folktinget har också i två omgångar sammankallat de svensk- och tvåspråkiga riksdagsledamöterna från olika partier till diskussionsmöten. Vid det första mötet informerade Folktinget om sin verksamhet samt diskuterade aktuella svenskspråkiga frågor. Det andra mötet sammankallades som en följd av nedläggningshotet mot Radio X3M. 20 riksdagsledamöter från olika partier deltog i mötet.

Folktinget har under hösten också aktivt arbetat för att påskynda regleringen av

utvärderingen gällande de språkliga verkningarna av statliga och kommunala reformprojekt genom att ta fram riktlinjer för hur den språkliga konsekvensbedömningen ska genomföras. Arbetet fortsätter under år 2008, och avsikten är att Folktingets ståndpunkter presenteras för justitieministern.

Folktingets ledning har förnyats under året. I och med att ordförande Astrid Thors valdes till migrations- och Europaminister i regeringen Vanhanen II, avsåg hon sig ordförandeskapet i Folktinget. Vid sessionen i Korsholm den 21–22 april 2007 valdes riksdagsledamot Ulla-Maj Wideroos till ny ordförande.

Folktingssekreterare Christian Brandt avgick den 31 augusti och styrelsen valde Stefan Svenfors till ny folktingssekreterare.

Folktingets utskott tillsattes vid styrelsemötet den 10 oktober 2007. I samband med tillsättandet av förtroendeorganen ändrades benämningen på förvaltningsdelegationen och utbildningsdelegationen till förvaltningsutskottet respektive utbildningsutskottet.

Arbetsutskottet träffade RSKL och FRIS i Stockholm den 1 oktober 2007 och förde en diskussion om aktuella gemensamma frågor. Arbetsutskottet höll också ett möte i Kronoby i slutet av oktober och diskuterade KSSR-processen samt Kronobys vägval inom primärvårdssamarbetet. Arbetsutskottets målsättning är att ytterligare utöka antalet möten utanför Helsingfors för att synliggöra Folktingets arbete.

Folktinget har haft en synlig roll i offentligheten under hösten. Folktingets arbetsutskott, styrelse och de olika utskotten har återkommande uttalat sig kring aktuella frågor med svenskspråkig anknytning.

Folktinget har sedan år 1985 årligen anordnat en kampanj om fostran till tvåspråkighet tillsammans med Sydkustens förbund och Svenska Österbottens förbund för utbildning och kultur. Kampanjmaterialet har bestått av broschyren *Ge ditt barn en gåva* med råd om hur man kan fostra sitt barn till två språk. Broschyren har distribuerats genom massutskick till tvåspråkiga familjer. I december 2007 fick Folktinget besked av FPA om att broschyren får ingå i moderskapsförpackningen, den så kallade mammalådan, från och med år 2008. Folktinget kommer att förse FPA med ca 40 000 broschyrer för detta ändamål.

## **Berättelse om motionerna från sessionen i Helsingfors 2006**

### ***Motion nr 1***

#### ***Om jämlikt utbildningsutbud på språklig grund***

Folktinget har bl.a. i sitt utlåtande om Utbildningsstyrelsens ställning, roll och uppgifter samt styrningen av utbildningssektorn i en föränderlig värld i november framfört att det är viktigt att det på alla nivåer inom förvaltningen finnas särskilda enheter med ansvar för den svenska utbildningen. Folktinget ansåg att Utbildningsstyrelsens svenska enhet har en viktig och central roll i upprätthållandet av den finlandssvenska utbildningshelheten. Därför måste enheten för svenskspråkig utbildning, liksom hittills, ha en klar status som en egen enhet, med egen ledning och ansvar för den svenskspråkiga utbildningen. Därtill ansåg Folktinget att man för att förbättra den svenska servicen även vid undervisningsministeriet bör inrätta en svensk tjänstemannaenhet med ett specifikt ansvar för den svenska utbildningen på ministerienivå samt en svensk utvecklingsgrupp på förtroendemannabasis.

Svenska tjänstemän som har ett helhetsansvar för den svenskspråkiga utbildningen på både ministeriet och Utbildningsstyrelsen är ett steg i rätt riktning i arbetet för ett jämlikt utbildningsutbud. Detta befrämjar även ålänningarnas möjligheter.

### **Språkskyddet**

Den svenskspråkiga befolkningen behöver ett organiserat språkskydd. För Folktinget innebär detta kommunikation med allmänheten om hur språklagen och andra lagar med språkbestämmelser tillämpas i praktiken. Arbetet handhas av en särskild ombudsman och är ett av Folktingets tyngdpunktsområden. Folktinget diskuterar brister i den språkliga servicen med berörda myndigheter och samarbetar kring vissa frågor med justitieministeriets språklagsenhet.

Den nya språklagstiftningen har gett tydligare ramar för enskilda personers

språkliga rättigheter och det allmännas språkliga skyldigheter. Folktinget upplever att medvetenheten om de nya bestämmelserna har ökat de senaste åren, vilket märks på ett positivt sätt i kommunikationen med myndigheterna. Men många myndigheter har trots detta svårigheter att leva upp till sina språkliga skyldigheter. Detta framgår av att många offentligt anställda har bristfälliga kunskaper i svenska och att myndigheterna inte alltid beaktar svenska språket i sin materialproduktion.

Folktingets webbtjänst för anmälan om service på svenska, [www.folktinget.fi](http://www.folktinget.fi) har fått ett gott mottagande hos allmänheten, och Folktinget har mottagit ett femtiotal ärenden via webben. Ärendena gäller påtagligt ofta språkliga brister i det offentliga material som myndigheterna producerar.

### **Exempel på ärenden inom språkskyddet**

**Finansministeriet.** Folktinget uppmärksammade Finansministeriet på att Myntverket och Rahapaja Moneta hade sänt ett meddelande till de finländska hushållen, där informationen var nästan enspråkigt finsk. I enlighet med Finansministeriets förordning präglade Myntverket jubileumsmünt för att uppmärksamma Finlands 90-årsjubileum.

**Finnair.** Folktinget korresponderade med Finnair om bolagets nya språkkrav på kabinpersonalen. Bolaget kräver inte längre att de personer som antas till flygvärdinne- och stewardkursen kan svenska. Denna fråga väckte stort intresse och diskuterades också i medierna.

**Folkhälsoinstitutet.** Folktinget påminde Folkhälsoinstitutet om att institutets webbplats saknade anvisningar om norovirus på svenska. Detta resulterade i att anvisningarna lades ut på svenska på webben.

**Helsingfors centralvalnämnd.** Folktinget diskuterade med Helsingfors centralvalnämnd på grund av att en svenskspråkig person hade fått ett brev på finska med anmälningsblankett om hemröstning. Centralvalnämnden lovade sända materialet i rätt språkversion till mottagaren.

**Helsingfors stad; byggnadstillsynsverket.** Folktinget påpekade för byggnadstillsynsverket att dess webbplats saknade material på svenska. Tillsynsverket har senare utökat informationen på sin webbplats med svenskspråkigt material.

**Helsingfors stad; Nordsjö hälsostation och Åggelby hälsostation.** Folktinget kontaktade hälsostationerna och informerade om att svenskspråkiga patienter hade hänvisats till personal som inte klarade sig på svenska. Överläkaren vid Åggelby hälsostation redogjorde i sitt svar för vilka åtgärder man vidtar för att förbättra den språkliga beredskapen vid hälsostationen.

**Helsingfors stad; socialverket.** Folktinget vände sig till socialverket på grund av att verket hade sänt ett beslut om dagvårdsavgift samt besväransvisning på finska till en svenskspråkig person. Tf. socialdirektören meddelade att man undersöker om socialverkets dataprogram kan ändras så att de svenskspråkiga klienterna automatiskt kan få beslut på sitt eget språk.

**Helsingfors stad; Tölö bibliotek.** Folktinget informerade Tölö bibliotek om att svenskspråkiga barn upprepade gånger har blivit utan service på svenska på bibliotekets barnavdelning. Bibliotekschefen redogjorde i sitt svar för vilka åtgärder man vidtar för att förbättra den språkliga beredskapen på barnavdelningen.

**Jorvs sjukhus.** Folktinget kontaktade Jorvs sjukhus med anledning av att svaret från laboratorieundersökningar av ett svenskspråkigt barn sändes på finska. Detta resulterade i att svaret sändes på svenska till mottagaren.

**Polisen. Centrala Helsingfors polisdistrikt.** Folktinget uppmärksammade polisen på att meddelanden och kallelsebrev på finska om ordningsbot hade sänts till en svenskspråkig person. Mottagaren returnerade polisens kallelsebrev till polisstationen och hänvisade till Folktingets brev i samma ärende. Polisen sände därefter ett nytt kallelsebrev till mottagaren, denna gång på svenska.

**Polisen. Rörliga polisens Helsingforsenhet.** Folktinget vände sig till polisen med anledning av att en svenskspråkig bilist hade stoppats av rörliga polisen i Borgå. Trots att bilisten använde svenska pratade polismannen genomgående finska och antecknade personuppgifterna på en finskspråkig blankett för ordningsbot. Enligt chefen för Rörliga polisen i Helsingfors hade bilisten godkänt att polismannen kommunicerade med henne på finska.

**Posten.** Folktinget riktade ett brev med flera ärenden till Postens koncernchef. Bland annat gällde detta skyltningen och övrig information vid det postföretag som fungerar i anslutning till PizzaMan i Klappträsk, Esbo. I sitt positiva svar lovade koncernchefen att ärendena åtgärdas.

**Strålsäkerhetscentralen.** Folktinget uppmärksammade Strålsäkerhetscentralen på att publikationen ”Asuntojen radonkorjauksen menetelmät” saknas i svenskspråkig version. Informationschefen svarade att publikationen utkommer på svenska i början av år 2008.

**Åbo stads kollektivtrafikbyrå.** Folktinget kontaktade ledningen för informationstidningen för Åbo kollektivtrafik och påpekade att materialet på svenska var knapphändigt. I sitt svar informerade förvaltningschefen om att tidningen fr.o.m. hösten 2007 ges ut en gång per år som en bilaga till den tvåspråkiga tidningen *Turkuposti-Åboposten*.

## Förvaltningsutskottet

Folktingets förvaltningsutskott bevakar finlandssvenska frågor inom den statliga och kommunala förvaltningen. Folktinget har också en fast representation i statens regionindelningsdelegation, vilket innebär att det finns ytterligare möjligheter att bevaka förvaltningsfrågor som är relevanta för finlandssvenskarna.

Också år 2007 har varit ett händelserikt år när man ser på de många reformerna inom förvaltningen. Reformtakten inom förvaltningen är fortsättningsvis intensiv, och omstruktureringen drabbar ofta de förvaltningsenheter som har svenska som majoritetsspråk. Folktinget har ständigt orsak att påminna statsmakten om det viktiga i att det också i framtiden finns förvaltningsenheter med svenska som majoritetsspråk i och med att det ofta saknas förståelse för detta. Detta faktum är bekymmersamt, eftersom den svenskspråkiga befolkningens rätt till tjänster på sitt eget språk ska kunna säkerställas även på lång sikt.

Det ärende som har varit mest framträdande under verksamhetsåret är polisförvaltningsreformen. De polismyndigheter i landet som har svenska som majoritetsspråk befinner sig här i en utsatt position, eftersom de kommer att ombildas till enheter inom stora polisinsättningar med finska som majoritetsspråk. Inrikesministeriet och riksdagens förvaltningsutskott hörde Folktinget om strukturreformen under året. Folktinget konstaterade i sina utlåtanden att språklagen inte ger statsmakten fullmakt att på språklig grund lägga ner existerande myndigheter och ombilda dessa till underlydande enheter inom polisinsättningar med finska som majoritetens språk. Ärendet behandlades också av statens regionindelningsdelegation, varvid Folktingets medlem anmälde avvikande mening om delegationens utlåtande. Statsrådets fattade emellertid hösten 2007 beslut om att samtliga 24 polisinsättningar utöver Åland är finskspråkiga eller har finskspråkig majoritet.

Som följande åtgärd riktade Folktinget ett brev till landshövdingarna i Västra Finlands och i Södra Finlands län och uppmanade dem att i enlighet med språklagstiftningen förvissa sig om att de polischefer som utses för de nya tvåspråkiga polisinsättningarna har faktiska kunskaper i svenska på en tillräckligt hög nivå.

En annan viktig fråga under året har gällt utskökningsväsendet. De utsköknings-

myndigheter som har svenska som majoritetsspråk befinner sig i en liknande situation som polismyndigheterna, eftersom de kommer att ingå i stora utskökningsdistrikt med finska som majoritetsspråk. En arbetsgrupp vid länsstyrelsen i Västra Finlands län utarbetade på uppdrag av justitieministeriet en rapport om hur den svenskspråkiga servicen kan säkerställas inom de nya distrikten, och Folktingets förvaltningsutskott hörde arbetsgruppens ordförande om förslagen. Som en uppföljning på detta uppvaktade Folktinget justitieministeriets utskökningsdirektör med en skrivelse. Utskökningsdirektören var införstådd med att servicen på svenska inom utskökningsområdet måste säkerställas inom ramen för utskökningsreformen. Utskökningsdirektören gav också löfte om att han tar upp frågan om inrättningsbyråernas språkliga skyldigheter med ministeriets lagberedning. Antalet utskökningsdistrikt fastslogs av statsrådet hösten 2007. Samtliga 21 utskökningsdistrikt utöver Åland är finskspråkiga eller har finska som majoritetsspråk.

Förvaltningsutskottet har fortlöpande följt med hur kommun- och servicestrukturreformen framskrider. Utskottet beslöt i början av året att uppvakta region- och kommunminister Hannes Manninen, detta i enlighet med den resolution som antogs vid Folktingets session år 2006. Folktinget föreslog i sin skrivelse att ministeriet tillsätter en utredningsman med uppgift att bedöma de språkliga verkningarna av strukturreformen. Ministern gav emellertid inga löften om att tillsätta en sådan utredning.

Aktuellt vid slutet av verksamhetsåret var bland annat tingsrättsreformen och revideringen av statens regionalförvaltning. Båda strukturreformerna kräver fortsatt bevakning av Folktinget. Folktinget noterar att statsmakten inte ännu vid utgången av år 2007 har inlett arbetet med att reglera utvärderingen av de språkliga verkningarna av statliga och kommunala reformprojekt, trots att detta uppdrag ingår i regeringsprogrammet från april samma år.

Förvaltningsutskottet har under år 2007 hållit två möten i Helsingfors och ett möte i Borgå.

### **Under året har utskottet hört följande sakkunniga:**

Överdirektör Cay Sevón från Inrikesministeriet informerade om kommun- och servicestrukturreformen (januari 2007)

Överinspektör Annika Ahlskog från länsstyrelsen i Västra Finland län informerade om rapporten ”Tryggandet av utsökningens svenskspråkiga service – med beaktande av lagstadgade språkliga rättigheter” (januari 2007)

Regeringsrådet Heikki Liljeroos från Justitieministeriet redogjorde för den kommande tingsrättsreformen (december 2007)

### **Utlåtanden och skrivelser**

- 14.2.2007 Tillsättande av en utredning om de språkliga konsekvenserna av lagen om en kommun- och servicestrukturreform (Inrikesministeriet)
- 3.4.2007 Polisens förvaltningsstruktur (Inrikesministeriet)
- 8.6.2007 LIPO-arbetsgruppens slutrapport om utvecklingsbehov i anslutning till rörliga polisens organisation (Rörliga polisen)
- 18.9.2007 Polisens lokalförvaltning (riksdagens förvaltningsutskott)
- 16.11.2007 Ändring av statsrådets förordning om statens regionindelingsdelegation (Inrikesministeriet)
- 5.12.2007 Polischefernas språkkunskaper (landshövdingarna i Västra Finlands och Södra Finlands län)
- 14.12.2007 Eventuell omorganisering inom åklagarämbetet i Österbotten (Åklagarämbetet i Österbotten)

### **Uppvaktningar**

- 14.2.2007 Region- och kommunminister Hannes Manninen uppvaktades med en skrivelse om en utredningsman med uppgift att bedöma de språkliga verkningarna av KSSR
- 17.4.2007 Justitieministeriets utsökningsdirektör Juhani Toukola uppvaktades med en skrivelse om svenskspråkig service inom utsökningsväsendet

### **Seminarier och arbetsmöten**

- 1.3.2007 Språkskyddssekreterare Kristina Beijar diskuterade Folktingets syn på aktuella förvaltningsfrågor med deltagare i SFP:s seniorcafé i Vasa.
- 23.8.2007 Språkskyddssekreterare Kristina Beijar deltog i Justitieministeriets seminarium ”Forum för medborgarsamhället”.
- 6.9.2007 Förvaltningsutskottets ordförande Bo-Sanfrid Höglund höll ett föredrag om justitieförvaltning på svenska och informerade om Folktingets arbete för den svenska servicen inom utsökningsväsendet på ett seminarium för personalen inom utsökningsväsendet i Vasa
- 26.9.2007 Förvaltningsutskottets ordförande Bo-Sanfrid Höglund deltog i Justitieministeriets arbetsmöte om språkliga rättigheter vid sammanslagning av tingsrätter
- 23.10.2007 Folktingssekreterare Stefan Svenfors, biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti och språkskyddssekreterare Kristina Beijar deltog i Justitieministeriets seminarium om de språkliga rättigheterna
- 22.11.2007 Förvaltningsutskottets ordförande Bo-Sanfrid Höglund, folktingssekreterare Stefan Svenfors och språkskyddssekreterare Kristina Beijar deltog i Inrikesministeriets diskussionsmöte om polisförvaltningen

## Utbildningsutskottet

Folktingets utbildningsutskott har till uppgift att bevaka utbildningssituationen i Svenskfinland. Dessutom bevakar utskottet undervisningen i svenska som det andra inhemska språket. Dagvård och utbildning på svenska på alla nivåer är en förutsättning för att landets svenskspråkiga befolkning ska kunna förvalta och föra vidare sitt modersmål och sina traditioner till följande generationer.

Under det gångna verksamhetsåret har utskottet noggrant följt med det språkutbildningspolitiska projektet Kiepos arbete. Kiepo har inte tillsatts av undervisningsministeriet, utan det har enbart fått finansiellt stöd från ministeriet. Projektet har framfört alternativa förslag för språkutbildningen i landet. Förslagen särskilt alternativet B (det andra inhemska språket inte obligatoriskt i den grundläggande utbildningen men eleven skulle ha en subjektiv rätt att studera detta) motsvarar inte de krav som språklagen ställer på att främja användningen av de båda nationalspråken. Kiepo har i sina utredningar och analyser koncentrerat sig enbart på den finskspråkiga skolans språkutbildning. Utskottets ordförande och sekreterare har deltagit i Kiepo-seminarier och Kiepos sekreterare har hörts i utskottet.

Folktingets session i april behandlade en proposition om undervisningen i svenska i den finska skolan. Propositionens utgångspunkt var att lagen ställer krav på kunskaper i svenska men har utbildningen någon chans att uppfylla dessa krav. I propositionen ingick uppgifter bl.a. om hur många elever som studerar svenska i de olika utbildningsstadierna, om eleverna läser lång eller kort svenska, om kraven som ställs på de olika lärokurserna, om genomförda utvärderingar samt uppgifter om studentexamen i svenska. Dessa resultat analyserades i förhållande till den existerande lagstiftningen och de beslut som statsrådet fattade den 15 april 2004 när studentexamen i det andra inhemska språket gjordes frivillig. Slutsatsen var att det finns tydliga glapp mellan de olika utbildningsstadiernas målsättningar och kraven på kunskaper i svenska. Folktingets session konstaterade att det råder en allvarlig diskrepans mellan grundlagens och språklagens målsättningar om nationell fungerande tvåspråkighet och den praktiska språkservicen som de facto erbjuds och att man med det snaraste måste fatta beslut på både statlig och kommunal nivå om att främja svenskans ställning enligt språklagens 35 §.

Under verksamhetsåret tillsatte Utbildningsstyrelsen på uppdrag av Undervisningsministeriet en styr- och en referensgrupp för att göra en utredning kring omfattningen av undervisningen i nationalspråken. Denna utredning är en följd av statsrådets beslut från år 2004 gällande studentexamen samt statsrådets berättelse om tillämpningen av språklagstiftningen. Utredningen skall ligga till grund för en bedömning utifrån målet att eleverna får undervisning i finska och svenska i sådan omfattning att deras språkfärdigheter överensstämmer med förverkligandet av de språkliga rättigheterna enligt grundlagen. Utredningen ska göras innan nästa beslut om antalet veckotimmar för undervisningen i modersmålet och det andra inhemska fattas.

En annan åtgärd till följd av ovan nämnda statsrådsbeslut från år 2004 är att Utbildningsstyrelsen har tillsatt en tjänstemannaarbetsgrupp vid namn TOKI som har till uppgift att öka elevernas motivation för det andra inhemska språket på alla stadier inom utbildningen.

Folktinget har länge arbetat för att utbildningsstyrelsen skall få en egen resursperson för det svenska språket i finska skolor och att Hanaholmens kulturcentrum skall utvecklas till ett resurscenter för svenskan. Under verksamhetsåret förverkligades det sistnämnda genom projektet Svenska.nu som är ett samarbetsnätverk för svenska språket och kulturen i Finland. Svenska.nu koordineras av Hanaholmen – kulturcentrum för Sverige och Finland och nätverkets primära mål utgör de finskspråkiga skoleleverna samt deras svensklärare.

Undervisningsministeriets arbetsgrupp som har till uppgift att kartlägga lärarutbildningen vid universiteten hörde biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti i maj. I detta sammanhang påpekade Folktinget bl.a. att det är viktigt att det finns tillräckligt med kompetenta lärare på alla stadier och att alla lärare också är modersmålslärare.

I november gav Folktinget sitt utlåtande om arbetsgruppens promemoria ”Läroutbildning 2020” till Undervisningsministeriet. I utlåtandet påpekades bl.a. att när behovet av svenskspråkiga lärare utreds måste också sådana faktorer tas i beaktande som barnens subjektiva rätt att få dagvård och undervisning på sitt eget

språk – oberoende om det är svenska eller finska. Även språkbadens behov av lärare både på daghems- och skolnivå påverkar behovet av lärare. Folktinget konstaterade att det är en viktig förutsättning för den fortsatta utvecklingen av lärarutbildningen att man under hösten 2007 samlar in uppgifter om behovet av svenskspråkiga lärare. Utredningen bör även omfatta uppgifter gällande behovet av lärare inom den svenska yrkesutbildningen.

Folktinget gav i september till Undervisningsministeriet sitt utlåtande om utkastet till utvecklingsplan och forskning för åren 2007–2012. I utlåtandet konstaterades bl.a. att det också i fortsättningen är viktigt att alla elever garanteras jämlika möjligheter till kvalitativt god och högklassig undervisning på sitt eget språk i en närskola och att det i ministeriets arbetsgrupper skall finnas representanter för den svenskspråkiga befolkningen så att svenskspråkiga sär lösningar kan beaktas redan i beredningsskedet.

I utlåtandet togs även upp frågan om att studentexamen bör utvecklas på så sätt att den fungerar som ett mätinstrument för hela gymnasiet läroplan inkluderat undervisningen i det andra inhemska språket. För att förbättra kvaliteten på kunskaperna i svenska ansåg Folktinget i utlåtandet att antalet undervisningstimmar i grundskolans A- och B-svenska samt att antalet obligatoriska gymnasiekurser i A- och B-svenska ska utökas samt att undervisningen i dessa tidigareläggs och beaktas i lärarutbildningen. I kongruens med Folktingets krav på landets regeringsprogram föreslogs att Undervisningsministeriet tillsätter en svensk utvecklingsgrupp med uppgift att fungera som ett konsulterande och rådgivande organ för Undervisningsministeriet i frågor som berör den svenskspråkiga befolkningens utbildning.

Utvecklingsdirektör Renata Svedlin och skolrådet Ole Ehrstedt från Utbildningsstyrelsen informerade om en kommande rapport: ”Utbildningsstyrelsens ställning, roll och uppgifter samt styrningen av utbildningssektorn i en föränderlig värld” på utskottets möte i början av november. Utifrån den diskussion som utbildningsutskottet och den som fördes ett par veckor senare i arbetsutskottet gav Folktinget sitt utlåtande.

I utlåtandet framfördes som en röd tråd att det är viktigt att det på alla nivåer inom förvaltningen finns särskilda enheter med ansvar för den svenska utbildning-

en. Folktinget ansåg att Utbildningsstyrelsens svenska enhet har en viktig och central roll i upprätthållandet av den finlandssvenska utbildningshelheten. Därför måste enheten för svenskspråkig utbildning, också i fortsättningen, ha en klar status som en egen enhet, med egen ledning och ansvar för den svenskspråkiga utbildningen.

Därtill ansåg Folktinget att man för att förbättra den svenska servicen också vid Undervisningsministeriet bör inrätta en svensk tjänstemannaenhet med ett specifikt ansvar för den svenska utbildningen på ministerienivå samt en svensk utvecklingsgrupp på förtroendemannabasis. Folktinget framförde också att de riksomfattande målen för utbildningen, inkluderande timfördelningen även i framtiden skall fastställas genom statsrådsförordning.

Utbildningsutskottets vice ordförande Charlotta Niemistö och biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti hördes av undervisningsministeriets tjänstemän i december om ”Utbildningsstyrelsens ställning, roll och uppgifter samt styrningen av utbildningssektorn i en föränderlig värld”. Vid detta tillfälle framfördes de synpunkter som ingick i Folktingets utlåtande i ärendet.

### ***Utbildningsutskottet har hört följande sakkunniga:***

Specialforskare Sari Pöyhönen informerade om det språkutbildningspolitiska projektet Kiepo. (februari 2007)

Chefen för undervisningsärenden Gustav Wikström informerade om kommun- och servicestrukturreformens. (februari 2007)

Skolrådet Ole Ehrstedt redogjorde för Utbildningsstyrelsens utredning om nationalspråken (februari 2007)

Undervisningsrådet Erik Geber från Utbildningsstyrelsen informerade om de svenska gymnasier i Finland – en lägesanalys

Utvecklingsdirektör Renata Svedlin och skolrådet Ole Ehrstedt från Utbildningsstyrelsen informerade om rapporten ”Utbildningsstyrelsens ställning, roll och upp-

gifter samt styrningen av utbildningssektorn i en föränderlig värld” (november 2007)

### **Seminarier**

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i del tre av Utbildningsstyrelsens tankesmedja Koulutus tulevaisuuteen (januari 2007)

Utbildningsutskottets ordförande Henrika Zilliacus-Tikkanen och biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i Kiepo-seminariet om språkutbildning (januari 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i den nordiska konferensen om skol- och utbildningsfrågor Brännpunkt Norden, Island (maj 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i Utbildningsstyrelsens seminarium om Yrke 2020 (juni 2007)

## **Social- och hälsopolitiska utskottet**

Social- och hälsopolitiska utskottets uppgift är att bevaka de språkliga rättigheterna inom social- och hälsovården. I enlighet med sin uppgift har utskottet under verksamhetsåret ägnat sig åt frågor med anknytning till patientens och klientens språkliga rättigheter. Hälsovårdsprojektet Pohje – vad är det? som hade påbörjats år 2006 fortsatte med att en ny upplaga av materialet trycktes.

I Pohje-seminarierna som hölls föregående år deltog också studerande inom vårdbranschen från bl.a. Diakoni-yrkeshögskolan. Två av dessa studerande Leena Rautakorpi och Kati Åström, praktiserade vid en svenskspråkig avdelning för dementa och märkte att personalen framför allt var i behov av språkligt stöd. De beslöt därför att göra något konkret för att förbättra situationen. Deras arbete resulterade i en finsk-svensk ordlista för att underlätta kommunikationen mellan svenskspråkiga demenspatienter och deras finskspråkiga vårdpersonal. Leena

Rautakorpi och Kati Åström kontaktade Folktinget och presenterade sin ordlista och frågade om detta är något som intresserar Folktinget. Intresset var väckt och ordlistan trycktes i form av en liten bok som ryms i fickan. Boken ”Jag är här för dig” publicerades på en presskonferens i december och samtidigt fick Leena Rautakorpi och Kati Åström Päivää-God dag diplommet. Boken fick stor publicitet i tidningspressen och beställningar kom i rask takt. Många som har beställt boken har sagt att det här är just det som de behöver i sitt arbete.

Sitras programdirektör Hannu Hanhijärvi presenterade för utskottet Sitras hälsovårdsprogram för åren 2004–2009. Med programmet strävar Sitra efter att utveckla modeller och normer för ett nationellt papperslöst patientdatasystem. Det omfattar såväl patientjournalprogram som patientadministration och kostnadsdebitering. Uppgifter kommer att samlas in, lagras elektroniskt och finnas färdigt tillgängliga i olika dokumentmallar, såsom remisser, vårdanvisningar och intyg. I det kommande systemet kommer klienten att ha tillgång till sina egna patientuppgifter. På utskottets fråga om på vilket sätt Sitras hälsovårdsprogram redan i planeringsskedet tar i beaktande det faktum att Finland har två nationalspråk var svaret att detta är kommunernas sak när de beställer det färdiga programmet. Utskottet poängterade att det är betydligt enklare och ekonomiskt mycket fördelaktigare att redan från början planera ett program på så sätt att olika språkalternativ beaktas.

Eftersom det är ytterst viktigt att patienten också i framtiden får uppgifter om sig själv på sitt eget språk, svenska eller finska, sände utskottet ett brev till Sitras överombudsman Esko Aho, FPAs direktör Jorma Huuhtanen och till Social- och hälsovårdsministeriet. Endast FPA besvarade brevet med att konstatera att handhavandet av de nationella elektroniska hälsovårdsarkiven med recept och patientuppgifter är en ny uppgift som FPA kommer att genomföra under strikt beaktande av bestämmelser gällande speciellt språk och dataskydd, på motsvarande sätt som inom övriga tjänster och datahantering i FPA.

Utskottet har under slutet verksamhetsåret också diskuterat frågan om vilken tyngd språkfrågan har då kommunen köper social- och hälsovårdstjänster. Detta arbetet fortsätter under år 2008.

### **Social- och hälsopolitiska utskottet har hört följande sakkunniga:**

Programdirektör Hannu Hanhijärvi presenterade Sitras hälsovårdsprogram (mars 2007)

Sakkunnig Carl-Johan Nordberg från Finlands kommunförbund informerade om offentlig upphandling och språket (november 2007)

### **Skrivelser**

- 29.3.2007 Skrivelse till överombudsman Esko Aho om att det planerade patientdatasystemet måste fungera på Finlands nationalspråk gavs offentlighet med ett pressmeddelande
- 29.3.2007 Skrivelse till Social och hälsovårdsministeriet om att det planerade patientdatasystemet måste fungera på Finlands nationalspråk
- 10.4.2007 Skrivelse till överdirektör Jorma Huuhtanen om att det planerade patientdatasystemet måste fungera på Finlands nationalspråk

### **Mediepolitiska utskottet**

Folktingets mediepolitiska utskott har till uppgift att bevaka de finlandssvenska intressena inom mediesektorn. Utskottet ska kunna reagera proaktivt på aktuella medierelaterade frågor och agera som expertorgan för Folktingets arbetsutskott. Det mediepolitiska utskottets verksamhet under år 2007 har präglas av ingående diskussioner kring genomförandet av digitaliseringen av Finlands tv. Utskottet diskuterade under våren Folktingets linje och olika sätt att säkra tillgången av svensk radio och tv i landet.

Ett nytt utskott tillsattes hösten 2007 och det inledde sin verksamhet genom att ta fasta på diskussionerna kring Sveriges Televisions sebarhet i landet, något som jämsides med den inhemska svenska kanalen FST5 måste säkras för att trygga den

svenska befolkningens tillgång till public service på sitt eget språk. Grannlands-tv i både Finland och Sverige har i varierande utsträckning funnits under hela televisionens historia och det utbytet får inte försvinna eller påföras oskäligen kostnader till följd av digitaliseringen.

I ett utlåtande i oktober underströk utskottet att båda svT-kanalerna måste kunna ses också i södra Finland till ett rimligt pris, utan att kostnaderna för mottagandet av sändningarna ska variera stort i de olika regionerna. Folktinget uttryckte även i ett pressmeddelande i oktober 2007 sitt stöd för kanalen FST5, vars produktioner var utsatta för hård kritik i pressen under hösten.

Mediepolitiska utskottet förde mot slutet av året diskussioner om olika framtidsfrågor för svenskan inom mediesektorn, vilka utskottet ska bevaka under kommande verksamhetsperiod. Bland annat diskuterades finlandssvenskarnas mediebetende, svenskans synlighet i finska medier, det nordiska samarbetet inom radio och tv, inbesparningarna inom de regionala radiosändningarna på svenska, åländska frågor synlighet i Finland, och de finlandssvenska tidningarna och tidskrifterna samt nya medier.

## Information

Folktinget har under år 2007 aktivt informerat om sin verksamhet både till press och till andra intresserade. Folktingets pressmeddelanden har haft stor genomslagskraft, speciellt i de lokala finlandssvenska tidningarna.

## Pressmeddelanden 2007

14.2. 2007 Folktinget uppvaktade region- och kommunminister Manninen

2.3.2007 Brandt lämnar Folktinget

12.3.2007 Folktinget kräver språkutredning av ny regering

12.3.2007 Folktinget tacksam för Brandts insatser under 25 år

14.3.2007 Inrikesministeriet sent ute med svensk polisförvaltningsrapport

3.4.2007 Folktinget risar förslag till nya polisinsättningar

13.4.2007 Sitras planerade patientdatasystem måste fungera på Finlands båda nationalspråk.

17.4. 2007 Folktinget uppvaktade justitieministeriets utsökningsdirektör

24.4.2007 Pressmeddelande: Wideroos ny ordförande för Folktinget

3.5.2007 Ge ditt barn en gåva!

15.5.2007 Finlandssvenskarna – hotade eller rotade?

23.5.2007 Folktingets presidium föreslår Svenfors

29.5.2007 Styrelsen utsåg Svenfors till ny folktingssekreterare

31.8.2007 Folktinget kritiserar förslag till nya polisdistrikt

18.9.2007 Folktinget hördes om polisförvaltningsreformen i riksdagens förvaltningsutskott

26.9.2007 Folktinget kritiserar Finnairs språkpolicy

17.10.2007 Folktingets styrelse kräver språkliga konsekvensbedömningar.

29.10.2007 Folktinget: Viktiga vägval i Kronoby

29.10.2007 Folktinget uppmanar: Titta på FST5

29.10.2007 Svenska veckan lyser upp höstmörkret!

1.11.2007 Folktinget vill se SVT i hela Finland.

2.11.2007 Folktingsmedaljen i silver till minister Astrid Thors

22.11.2007 Utveckla utbildningsstyrelsens svenska enhet!

23.11.2007 Stöd för Radio X3M

5.12.2007 Svenska nyheter ett måste

10.12.2007 Brev till styrelsen för YLE

12.12.2007 Folktinget ger ut ordlista för finskspråkig vårdpersonal

## Publikationer under verksamhetsperioden

*Ge ditt barn en gåva – Anna lapsellesi lahja*

*Finlandssvenskarna 2005 – en statistisk rapport*

*Svenskt i Finland på ryska*

*Pohje – vad är det? Om rätten till hälsovård på svenska*

*Praktiska råd för bättre service på svenska*

*Jag är här för dig – en finsk-svensk ordlista som underlättar vardagen på grupphem för dementa*

## Folktingets representation i olika organ

Folktingssekreterare Stefan Svenfors medlem i delegationen för språkärenden 1.9.2007–

Folktingssekreterare Stefan Svenfors medlem i SAG 1.9.2007–

Folktingssekreterare Stefan Svenfors medlem i delegationen för polisärenden 1.9.2007–

Folktingssekreterare Stefan Svenfors medlem i FSI medieutskott 1.9.2007–

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti ordförande för svenska sektionen vid Nylands TE-central 1.1.2007–31.12.2009 (Kristina Beijar ersättare)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti permanent sakkunnig i delegationen för Nylands TE-central 1.1.2007–31.12.2009

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti medlem i arbetsministeriets svensk-språkiga utvecklingsgrupp 1991– (Kristina Beijar ersättare)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti medlem i Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikts språkstrategiarbetsgrupp augusti 2006–2007

Språkskyddssekreterare Kristina Beijar medlem i statens regionindelningsdelegation september 2004– (Stefan Svenfors ersättare)

Folktinget företräder finlandssvenskarna i FIBLUL, den nationella kommittén inom EBLUL (European Bureau for Lesser Used Languages) genom Veronica Hertzberg (ordförande) och Kjell Herberts (styrelseledamot).

## Internationella kontakter

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti besökte Finlandssvenskarna i Sverige FRIS (februari 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i den nordiska konferensen om skol- och utbildningsfrågor Brännpunkt Norden, Islands (maj 2007)

Folktingets arbetsutskott träffade representanter för FRIS och RSKL (oktober 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors deltog i möte om det europeiska nätverket NLPD i Bryssel (oktober 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors deltog i ett seminarium om minoriteter och minoritetsspråk. Seminariet hölls i Stockholm och som arrangör för seminariet stod FRIS (oktober 2007)

Folktingsordförande Ulla-Maj Wideroos och biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti träffade representanter för Kinas Folkkongress' minoritetsutskott (oktober 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors deltog i ett seminarium i Tallinn arrangerat av Kulturrådet för Estlandssvenskar (november 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors tog emot en delegation från Moldavien för att diskutera minoritetsfrågor (december 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors tog emot en delegation från Litauen för att diskutera minoritetsfrågor (december 2007)

## Annat

Folktingsordförande Astrid Thors, folktingssekreterare Christian Brandt, biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti och språkskyddssekreterare Kristina Beijar deltog i riksdagens jubileumsseminarium om levande tvåspråkighet (februari 2007)

Språkskyddssekreterare Kristina Beijar diskuterade behovet av mödrarådgivningsmaterial på svenska med rådgivningspersonal i Helsingfors och i Korsholm (februari och mars 2007).

Informatör Sandra Forsell representerade Folktinget på en mäsas för svensklärare på G18 (april 2007)

Folktingssekreterare Christian Brandt, biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti och språkskyddssekreterare Kristina Beijar deltog i Utrikesministeriets seminarium om Europarådets ramkonvention om skydd för nationella minoriteter (maj 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i Kommunförbundets seminarium om ledarskap (maj 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i partiernas Rundabordsdiskussion (september 2007)

Sandra Forsell deltog i föreningsfestivalen i Helsingfors. Festivalen gick av stapeln på Narinken och Arcada, och omfattade även en virtuell föreningsfestival (september 2007).

Språkskyddssekreterare Kristina Beijar träffade åländska representanter på en strömmingsmarknadsseglats med galeasen Albanus (oktober 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti höll Svenska dagen-tal för finskspråkiga pensionärer i Träskända (oktober 2007)

Folktinget medverkade i Helsingfors bokmässan i Helsingfors Mässcentrum (oktober 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors gav ett anförande på seminariet ”Service på Svenska” i Åbo (oktober 2007)

Folktinget sammankallade allsvenska riksdagsgruppen vid två tillfällen. Vid det första tillfället representerades Folktinget av folktingsordförande Ulla-Maj Wideroos, folktingssekreterare Stefan Svensfors och språkskyddssekreterare Kristina Beijar. Vid det andra tillfället representerades Folktinget av de ovan nämnda samt biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti (november 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors gav ett anförande om förvaltningsreformer vid ett seminarium i Vasa. Arrangör för seminariet var Sfp (november 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i de dövas fest i Åbo (november 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors, biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti och språkskyddssekreterare Kristina Beijar träffade vd Eini Pihlajamäki och projektkoordinator Mia Montonen från Det finlandssvenska kompetenscentret inom det sociala området (december 2007)

Folktingssekreterare Stefan Svensfors gav ett tal vid självständighetsfesten för utlandsfinlandssvenskar i Göteborg (december 2007)

Biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti deltog i ett seminarium om flerspråkighet i Finland, Sverige och Schweiz som ordnades på Hanaholmen i Helsingfors (december 2007)

## Svenska dagen 2007

Svenska dagens huvudfest firades år 2007 i Seminarieskolan i Ekenäs. Festtalare var riksdagsledamot Heidi Hautala och konferencier var Thomas Lundin. I sitt festtal betonade Hautala vikten av en språklig jämställdhet i vårt land. Vidare diskuterade hon svenskans framtid efter de pågående förvaltningsreformerna. På festen uppträdde stjärnskottet Victoria Nervander från Ekenäs – finalist i Finlands Melodi Grand Prix, och Jack Vreeswijk från Sverige gav en konsert tillsammans med gitaristen Love Tholin.

Festen var välbesökt och präglades av en god stämning i novembermörkret. Ca 200 personer närvarade, medan närmare 300 närvarade på Folktingets Svenska dagen-mottagning på Svenska teatern i Helsingfors samma dag.

Under dagen delades 15 folktingsmedaljer ut; fem i Helsingfors, sex i Ekenäs, en på Åland och tre vid senare uppvaktningar.

Priset ur Bojan Sonntags fond delades undantagsvis ut på Folktingets session i Korsholm 20–22.4, detta till Christian Brandt för hans arbete under 25 år som folktingssekretare.

## Folktingsmedaljörer 2007

### ***Folktingets förtjänstmedalj i silver:***

Minister Astrid Thors, Helsingfors

### ***Folktingets förtjänstmedalj:***

Biskop Gustav Björkstrand, Borgå

VD, kommerserådet Peter Boström, Jakobstad

Arbetshälsovårdare Gudrun Eklöv, Pedersöre

Professor Fjalar Finnäs, Malax

Författaren Kaj Hedman, Karleby

Dipl.ekon. Roger Jansson, Mariehamn

Professor Markku Koulu, Åbo

Överinspektör Brita Lamberg, Helsingfors

Ekon.mag. Christel von Martens, Helsingfors

Polischef Pekka Melleri, Korsholm

Metropoliten Johannes (Rinne), Åbo

Författaren Irmelin Sandman-Lilius, Hangö

Fil.mag. Ines Sjöblom, Kristinestad

Bergsrådet Matti Sundberg, Karleby/Helsingfors

## Svenska veckan 2007

Svenska veckan i Helsingfors ordnades år 2007 för sjätte gången av Folktinget i samarbete med Luckan i Helsingfors, Yrkeshögskolan Sydväst, Rastis Kulturbyrå, Finlands Svenska Skolungdomsförbund och Helsingfors stads kulturcentral. Syftet med Svenska veckan är att lyfta fram Helsingfors som en levande tvåspråkig kulturstad med ett mångsidigt utbud av högklassig kultur och service på svenska. År 2007 var programmet riktat speciellt till unga helsingforsare.

Även i år ordnades det språkbad på Georgsgatans simhall, vilket uppmärksammades i den finska pressen. Under veckan pryddes simhallen av små lappar med ord, och av texter som språkbadselever och barn från ordverkstäder i Helsingfors har skrivit kring temat grekisk mytologi.

Folktinget och projektet *Svenska nu!* bjöd inom ramen för Svenska veckan finskspråkiga elever på teater på svenska. CG Wentzel turnerade i högstadierna med sin pjäs *Kärlek! Kärlek!* och gymnasieeleverna bjöds på Matilda Hemnells pjäs *Bara lite (till)*. Projektet fick positiv respons och väckte diskussion bland eleverna.

Folktingets bjöd på kaffe och tårta på Kafé Kafka under Svenska veckan, då nya ordförande Ulla-Maj Wideroos och vice ordförandena Richard Sjölund och Kimmo Sasi, samt nye folktingssekreteraren Stefan Svenfors och biträdande folktingssekreterare Viveca Lahti informerade och diskuterade med kafégästerna.

Svenska veckan har blivit en etablerad del av Svenska dagen-firandet och ordnades även för andra gången i Åbo i samband med Svenska på stan-kampanjen.

## Ekonomi

Resultaträkningen uppvisar ett överskott på 89,35 euro. Det egna kapitalet steg till 1 503,57 euro.

Undervisningsministeriet erlade i anslag 475 000 euro. Fonder och stiftelser understödde Folktingets projektverksamhet med 105 236 euro av vilka 38 000 euro överfördes som förskottsbetalda anslag till följande verksamhetsperiod.

De kommunala understöden till verksamheten var 10 829 euro. Stödet från Folktingets garantiförening jämte fonder uppgick till 73 100 euro, Svenska översättningsbyrån Ab bidrog med 40 738 euro i vederlag för hyra, kansliomkostnader och administrativa kanslitjänster.

Nettointäkten av försäljningen av Svenska Dagen-märket blev 737 euro. 5 169 märken såldes.

Folkpensionsanstalten erlade 17 736 euro i dagpenningar för sjukfrånvaro och moderskapsledigheter.

Folktingets övriga intäkter var 948 euro.

Personalkostnaderna utgjorde den största utgiftsposten, 405 877 euro. Kansli- och ordinarie verksamhetskostnader inklusive räntekostnader uppgick till 217 765 euro. Projektkostnaderna var 57 191 euro. Avskrivningar gjordes för 5 948 euro.

## Revisionsberättelse

Vi har granskat Svenska Finlands folktings bokföring, bokslut och förvaltning för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2007. Bokslutet, som avgetts av styrelsen, omfattar resultaträkning, balansräkning och noter. Efter utförd granskning avger vi vårt utlåtande om bokslutet och förvaltningen.

Granskningen har utförts enligt god revisionssed. Bokföringen, de tillämpade redovisningsprinciperna och innehållet i bokslutet samt bokslutspresentationen har härvid granskats i tillräcklig omfattning för att konstatera att bokslutet inte innehåller väsentliga fel eller brister. Vid granskningen av förvaltningen har vi utrett huruvida styrelsen och funktionärerna handhaft förvaltningen i enlighet med gällande lag.

Enligt vår mening är bokslutet uppgjort enligt bokföringslagen och övriga stadganden och bestämmelser om hur bokslut skall uppgöras. Bokslutet ger på sätt som avses i bokföringslagen riktiga och tillräckliga uppgifter om resultatet av Folktingets verksamhet och dess ekonomiska ställning. Bokslutet kan fastställas och medlemmarna i styrelsen samt funktionärerna kan beviljas ansvarsfrihet för den av oss granskade räkenskapsperioden.

Helsingfors den 14 februari 2008

*Carl Erik Johnsson*  
CGR

*Runa Lisa Jansson*

Resulträkning	01.01.2007–31.12.2007		01.01.2006–31.12.2006	
Ordinarie verksamhet				
Intäkter				
hyror, dagpengar o.a.		59,164.35		65,936.40
Kostnader				
personalkostnader	405,876.72		350,372.58	
övriga arvoden	13,166.74		16,538.72	
verksamhet, kansli	203,434.79	-622,478.25	233,360.27	-600,271.57
Projektverksamhet				
projektkostnader		-57,190.77		-78,296.58
Medelanskaffning				
nettointäkt		736.77		4,744.32
Finansiella int./kostn.				
räntekostnader		-1,159.69		-1,412.61
Allmänna bidrag				
statsanslag	475,000.00		475,000.00	
övriga bidrag	151,965.06	626,965.06	147,869.62	622,869.62
Avskrivning/inventarier, dataprogr.		-5,948.12		-6,202.86
Skatter		<u>0.00</u>		<u>-7,300.00</u>
		89.35		66.72

Balansräkning	12/31/07		12/31/06	
Aktiva				
Anläggningstillgångar				
inventarier/dataprogram		16,735.60		16,633.13
Finansieringstillgångar				
kontofordr./resultatregleringar	62,094.03		65,554.30	
placeringar	100.00		100.00	
kassa/banktillgodohavanden	42,006.60	<u>104,200.63</u>	51,474.92	<u>117,129.22</u>
		<u>120,936.23</u>		<u>133,762.35</u>
Passiva				
Eget kapital				
eget kapital		1,503.57		1,414.22
Främmande kapital				
långfristigt lån		25,228.19		25,228.19
Kortfristigt				
projektförskott	38,000.00		33,000.00	
kontoskulder/resultatregleringar	56,204.47	<u>94,204.47</u>	74,119.94	<u>107,119.94</u>
		120,936.23		133,762.35

Helsingfors den 31 januari 2008  
Karl Lindman, ekonom

# Människorna i Folktinget

## Folktingskansliet

FM **Christian Brandt** fungerade som folktingssekreterare fram till 31.8.2007 då han avgick. Hans efterträdare, PeM **Stefan Svenfors**, tillträdde 1.9.2007 som ny folktingssekreterare.

PM **Viveca Lahti** har verkat som biträdande folktingssekreterare under verksamhetsperioden.

PM **Kristina Beijar** har fungerat som språkskyddssekreterare hela verksamhetsperioden.

Ordinarie informatören, Pol.stud. **Anna Jungner-Nordgren** var sjuk- och moderkapsledig 3.1.-30.11. 2007. Fil.stud. **Sandra Forsell** verkade som hennes vikarie under tiden 20.1.-15.11.2007.

PK **Karl Erik Lindman** har verkat som ekonom med ansvar för kanslifunktionen under hela verksamhetsperioden.

Fil.stud **Christina Kroll** och hum.kand. **Johanna Sonck** har verkat som kanslist under perioden. Den senare som visstidsanställd vikarie för dipl.korr. **Kristina Gammals** som var sjukledig fram till 31.5.2007 då hon avgick med sjukpension.

Folktingets adress är Unionsgatan 45 H 110, 00170 Helsingfors, dess kontaktuppgifter tfn 09-6844 250, fax 09-6844 2550, e-post folktinget@folktinget.fi och webbplats www.folktinget.fi

## Svenska Översättningbyrå Ab

Svenska översättningsbyrå Ab har som uppgift att översätta texter från finska till svenska för myndigheter och organisationer. Svenska Finlands folktings garanter r.f. är byråns huvudaktionär. Dess styrelse är följande: direktör Mikael Westerback (ordf.) riksdagsman Ulla-Maj Wideroos samt folktingssekreterare Stefan Svenfors som också fungerar som byråns vd. Auktoriserade translatorn Majken Löfman verkar som byråns övertranslator och Folktingets ekonom Karl Erik Lindman som dess ekonomichef. Verksamheten har sysselsatt ett fyrtiotal frilansöversättare. Byrån verkar i Folktingets kansliutrymmen.

Byråns kontaktuppgifter: tfn 09-6844 288, fax 09-6844 2550, e-post fti@clinet.fi

## Svenska Finlands folktings garanter r.f.

Svenska Finlands folktings garanter r.f. stöder Folktinget ekonomiskt. Dess styrelse består av följande personer: Mikael Westerback (ordf.), Jan Rosqvist (viceordf.), Christian Brandt, Erik Mickwitz, Dag Wallgren, Roy Wenman och Ulla-Maj Wideroos. Folktingets ekonom verkar som föreningens ombudsman och sekreterare. Folktinget hyr sina verksamhetsutrymmen av föreningen. Föreningen förvaltar Finlands svenska kommunalfond och Bojan Sonntags fond.

## **Folktingsledamöter 2005–2008**

### **Centern i Finland r.p.**

*Vasa valkrets*

Bo Lång, Närpes

*Övriga Finlands valkrets*

Patrick Hackman, Ruovesi

### **Finlands socialdemokratiska parti r.p.**

*Helsingfors valkrets*

Hildur Boldt, Helsingfors

*Nylands valkrets*

Maarit Feldt-Ranta, Pojo

Christer Björkstrand, Borgå

Lauri Metsämäki, Ekenäs

Fredrik Almqvist, Esbo

*Åbolands valkrets*

Harold Henriksson, Pargas

*Vasa valkrets*

Richard Sjölund, Jakobstad

Karita Blom, Vasa

### **Gröna förbundet r.p.**

*Nylands valkrets*

Flemming Bergh, Kyrkslätt

### **Kristdemokraterna i Finland r.p.**

*Vasa valkrets*

Leif Tast, Malax

Bertel Häger, Larsmo

### **Samlingspartiet r.p.**

*Helsingfors valkrets*

Michael Sandbacka, Helsingfors

Harry Bogomoloff, Helsingfors

*Nylands valkrets*

Kristina Falkenstedt, Esbo

Stephan Rantala, Kyrkslätt

*Åbolands valkrets*

Laura Langh, Pikis

*Vasa valkrets*

Salla Marjaana Rundgren, Vasa

### **Svenska Folkpartiet r.p.**

*Helsingfors valkrets*

Birgitta Dahlberg, Helsingfors

Henry Wiklund, Helsingfors

Maria Björnberg-Enckell, Helsingfors

Henrik Creutz, Helsingfors

Henrika Zilliacus-Tikkanen, Helsingfors

Gunnar Rosenqvist, Helsingfors

*Nylands valkrets*

Astrid Thors, Helsingfors

Carl Haglund, Esbo

Anna Lena Karlsson-Finne, Grankulla

Jan-Erik Eklöf, Vanda

Mikaela Nylander, Borgå

Carl-Olav Homén, Esbo

Christina Gestrin, Esbo

Finn Berg, Grankulla

Christel Liljeström, Sibbo

Dan Johansson, Karis

Marie Lundell, Ingå

Johan Holmqvist, Ekenäs

Malin Berglund, Hangö

Harry Berlin, Pojo

Martina Malmberg, Ingå

Magnus Rögård, Nurmijärvi

Isa Forsbäck, Ekenäs

Benny Engård, Lappträsk

Maj-Britt Vääriskoski, Vanda

*Åbolands valkrets*

Gia Alexandersson, Pargas

Kjell Wennström, Åbo

Anna Ritämäki, Kimito

Fredrik Guseff, Kimito

Bert Johansson, Pargas

*Vasa valkrets*

Ann-Sofie Røj-Lindberg, Vasa

Bo-Sanfrid Höglund, Pedersöre

Christina Nygård, Malax

Kjell Herberts, Korsholm

Siv Sundberg, Jakobstad

Per-Elof Boström, Kristinestad

Ann-Sofi Backgren, Korsnäs

Greger Englund, Kronoby

Gunvor Skogman, Närpes

Minna Lindberg, Vasa

Hans Snellman, Karleby

Folke Forsberg, Malax

Tor Nordqvist, Vörå

Bo Kronqvist, Nykarleby

Ann-Britt Björkström, Oravais

Anna-Lena af Hällström, Kristinestad

Carl-Gustav Mangs, Kaskö

Annika Kvist-Östman, Maxmo

Viveca Bäck, Vasa

*Övriga Finlands valkrets*

Peter Nordman, Jyväskylä

### **Vänsterförbundet r.p.**

*Vasa valkrets*

Mariann Skog-Södersved, Korsholm

### **Åland**

Jan Salmén, Saltvik

Sune Alén, Mariehamn

Agneta Mannberg-Jansson, Mariehamn

Camilla Gunell, Mariehamn

Eva Dahlén, Lemland

## Folktingets beslutande organ år 2007

### **Styrelsen 2005–2007**

Folktingets styrelse fram till sessionen i Korsholm 21–22 april 2007 bestod av 16 ledamöter med personliga ersättare enligt följande:

#### **Ordinarie ledamöter**

Astrid Thors (ordf.) (2)	sfp
Richard Sjölund (I vice ordf.) (1)	fsd
Jan Salmén (II vice ordf.) (1)	c, Ål
Hans Snellman (2)	sfp
Kjell Herberts (2)	sfp
Gunvor Skogman (2)	sfp
Gia Alexandersson (2)	sfp
Dan Johansson (2)	sfp
Henrik Creutz (–)	sfp
Christel Liljeström (1)	sfp
Martin Lilius (1)	sfp
Hildur Boldt (1)	fsd
Stephan Rantala (1)	saml
Charlotta Niemistö (1)	kd
Helena Tornberg (2)	c
Flemming Bergh (2)	gf

#### **Ersättare**

Malin Berglund	sfp
Mariann Skog-Södersved	vf
Annsöfi Joelsson	c, Ål

Benjamin Andberg	sfp
Annika Kvist-Östman	sfp
Anna-Lena af Hällström	sfp
Kjell Wennström	sfp
Martina Malmberg	sfp
Henrica Bargum (2)	sfp
Jan-Erik Eklöf (1)	sfp
Peter Nordman	sfp
Anna Sundback	fsd
Heikki Pakarinen	saml
May-Gret Axell	kd
Patrick Hackman	c
Stina Nybäck	gf

*Styrelsen sammanträdde till två möten under verksamhetsperioden. Parentesen efter namnen anger närvarostatistik.*

### **Styrelsens arbetsutskott 2005–2007**

Arbetsutskottet bestod fram till sessionen i Korsholm 21–22 april 2007 av följande nio medlemmar:

Astrid Thors (2)	sfp
Richard Sjölund (1)	fsd
Jan Salmén (1)	c, Ål
Gia Alexandersson (1)	sfp

Lotta Backlund (–)	saml
Kjell Herberts (2)	sfp
Bo-Sanfrid Höglund (2)	sfp
Britta Lindblom (1)	fsd
Henrika Zilliacus-Tikkanen (–)	sfp

*Arbetsutskottet har sammanträtt till två möten under verksamhetsperioden.*

*Parentesen efter namnen anger närvarostatistik.*

### **Utskotten fram till sessionen i Korsholm 21–22.4.2007**

#### **Förvaltningsdelegationen**

Bo-Sanfrid Höglund (ordf.), Tom Axberg, Siv Sandberg, Patrik Hackman, Marcus Henricson, May Flodin, Tom Simola, Christel von Martens, Heikki Pakarinen och Kristina Beijar (sekr.).

*Förvaltningsdelegationen har hållit två möten under verksamhetsperioden.*

#### **Utbildningsdelegationen**

Henrika Zilliacus-Tikkanen (ordf.), Mariann Skog-Södersved, Johanna Levola-Lyytinen, Gustav Wikström, Charlotta Niemistö, Antton Rönholm,

Maria Österholm, Martin Nilsson, Greger Englund, Kristina Falkenstedt, Ole Ehrstedt (ständig sakkunnig) och Viveca Lahti (sekr.).

*Utbildningsdelegationen har hållit två möten under verksamhetsperioden.*

#### **Hälsopolitiska utskottet**

Britta Lindblom (ordf.), Margita Lukkarinen, Steven Frostdahl, Birgitta Dahlberg, Mats Brandt, Fredrik Guseff, Stephan Rantala, Gun Lindman och Viveca Lahti (sekr.).

*Hälsopolitiska utskottet har hållit två möten under verksamhetsperioden.*

#### **Mediepolitiska utskottet**

Lotta Backlund (ordf.), Carl Haglund, Tom Moring, Astrid Gartz, Maria Björnberg-Enckell, Thomas Rosenberg, Kjell Wennström, Christina Johansson-Gammals, Jan-Erik Grankvist, Berth Sundström (ständig sakkunnig) och Anna Jungner-Nordgren (sekr.).

*Mediepolitiska utskottet har hållit ett möte under verksamhetsperioden.*

### **Styrelsen 2007–2009**

Folktingets styrelse som tillsattes vid folktingssessionen i Korsholm 21–22 april 2007, består av 18 ledamöter med personliga ersättare enligt följande:

#### **Ordinarie ledamöter**

Ulla-Maj Wideroos (ordf.) (3)	sfp
Richard Sjölund (I vice ordf.) (3)	fsd
Kimmo Sasi (II vice ordf.) (2)	saml
Hans Snellman (3)	sfp
Kjell Herberts (3)	sfp
Gunvor Skogman (2)	sfp
Gia Alexandersson (1)	sfp
Dan Johansson (2)	sfp
Henrik Creutz (2)	sfp
Christel Liljeström (-)	sfp
Martin Lilius (3)	sfp
Peter Nordman (2)	sfp
Hildur Boldt (3)	fsd
Mariann Skog-Södersved (2)	vf
Charlotta Niemistö (3)	kd
Stina Nybäck (3)	gröna
Helena Tornberg (2)	c
Jan Salmén (2)	c, Ål

#### **Ersättare**

Malin Berglund	sfp
Nancy Löfkors	fsd
Michael Sandbacka (1)	saml
Benjamin Andberg	sfp

Annika Kvist-Östman	sfp
Anna-Lena af Hällström (1)	sfp
Kjell Wennström (2)	sf
Tiina Kujala (1)	sfp
Henrica Bargum (1)	sfp
Marie Lundell (1)	sfp
Jan-Erik Eklöf	sfp
Viveca Bäck	sfp
Anna Sundback	fsd
Jan-Otto Andersson	vf
May-Gret Axell	kd
Flemming Bergh	gröna
Patrick Hackman	c
Annsöfi Joelsson	c, Ål

*Styrelsen har sammanträtt till tre möten under verksamhetsperioden. Parentesen efter namnen anger närvarostatistik.*

#### **Styrelsens arbetsutskott 2007–2009**

Arbetsutskottet består av följande nio medlemmar:

Ulla-Maj Wideroos (5)	sfp
Richard Sjölund (5)	fsd
Kimmo Sasi (3)	saml
Bo-Sanfrid Höglund (4)	sfp
Britta Lindblom (4)	fsd
Kristina Wikberg (-)	sfp

Henrika Zilliacus-Tikkanen (3)	sfp
Gia Alexandersson (2)	sfp
Jan Salmén (1)	c, Ål

*Presidiet sammanträdde den 9 maj 2007, därefter har arbetsutskottet sammanträtt till fyra möten under verksamhetsperioden. Parentesen efter namnen anger närvarostatistik.*

#### **Utskotten 2007–2009**

##### **Förvaltningsutskottet**

Bo-Sanfrid Höglund (ordf.), Tom Axberg, May Flodin, Patrick Hackman, Marcus Henricson, Nina Lindroos-Holmström, Martina Malmberg (–3.12.2007), Christel von Martens, Heikki Pakarinen, Siv Sandberg, Mia Wikström (4.12.2007–) och Kristina Beijar (sekr.).

*Förvaltningsutskottet har hållit ett möte under verksamhetsperioden.*

##### **Utbildningsutskottet**

Kristina Wikberg (ordf.), Ole Ehrstedt, Kristina Falkenstedt, Johanna Levola-Lyytinen, Catharina Lojander-Visapää, Charlotta Niemistö, Martin Nilsson, Petri Nyberg, Christer Rosengren, Mariann Skog-Södersved, Renata

Svedlin, Gustav Wikström, Maria Österholm och Viveca Lahti (sekr.).

*Utbildningsutskottet har hållit ett möte under verksamhetsperioden.*

##### **Social- och hälsopolitiska utskottet**

Britta Lindblom (ordf.), Birgitta Dahlberg, Steven Frostdahl, Bengt Hartman, Annika Kvist-Östman, Gun Lindman, Michael Oksanen, Georg Henrik Wrede och Viveca Lahti (sekr.).

*Social- och hälsopolitiska utskottet har hållit ett möte under verksamhetsperioden.*

##### **Mediepolitiska utskottet**

Henrika Zilliacus-Tikkanen (ordf.), Astrid Gartz, Jan-Erik Granqvist, Martina Harms-Aalto, Christina Johansson-Gammals, Tom Moring, Stephan Rantala, Thomas Rosenberg, Kjell Wennström och Sandra Forsell (sekr. 2.1–9.11.2007). Anna Jungner-Nordgren var utskottets sekreterare fr.o.m. 3.12.2007.

*Mediepolitiska utskottet har hållit två möten under verksamhetsperioden.*